



FikVacWet Fasspumpe

Montage- und Bedienungsanleitung

FikVacWet Drum Pump

Installation and operating manual

FikVacWet Pompe á Fût

Manuel d'installation et d'utilisation

FikVacWet Vatpomp

Montage- en gebruikshandleiding

Originalanleitung

DE **Montage- und Bedienungsanleitung** Seite 2

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN Installation and operating manual Page 7
FR Manuel d'installation et d'utilisation Page 12
NL Montage- en gebruikshandleiding Pagina 17

Einbaubeispiele Seite 22 / Installation Examples Page 22 / exemples d'installation Page 22 / Montage voorbeelden Pagina 22

FikVacWet Fasspumpe

Montage- und Bedienungsanleitung

Einleitung

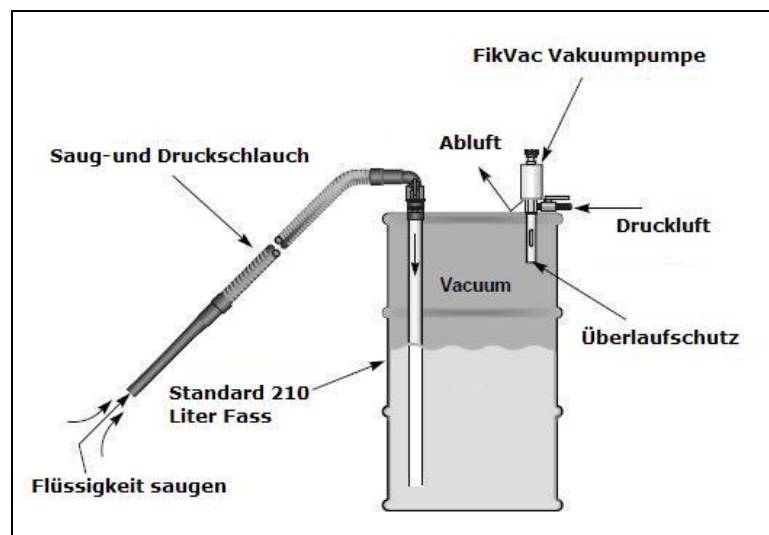
Diese Montage- und Bedienungsanleitung beschreibt die Installation und Verwendung der FikVacWet-Fasspumpen die von Fiktech geliefert werden.

Diese Anleitung muss dem Bedienpersonal jederzeit zur Verfügung stehen. Lesen Sie sich diese Anleitung vor der Installation und/oder Inbetriebnahme dieses Produktes vollständig durch.

Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung, um eine richtige Funktionsweise des Produktes sicherzustellen und irgendwelche Garantieansprüche geltend machen zu können.

Betrieb/ Einsatz von FikVacWet Fasspumpen

FikVacWet: Das mit Druckluft betriebene Reversible System (**Zweiwege-Pumpaktion**) lässt sich schnell an einen 205-Liter-Spundbehälter anschließen. Durch die kraftvolle Saugleistung wird das Fass in weniger als zwei Minuten gefüllt (Wasser). Durch einfaches Drücken der Bedientaste (und Halten) wird das Fass geleert. Innerhalb von Minuten lassen sich Sammelbehälter für Kühlmittel leicht auffüllen, ausgelaufene Flüssigkeiten aufsaugen oder kontaminierte Flüssigkeiten in Filtrierungstanks umfüllen.



- Automatischer Schutz (Schwimmerventil) verhindert ein Überfüllen des Behälters.
- Ein integrierter Überdruckschutz begrenzt den Überdruck im Behälter auf maximal 48 kPa.

Die Strömungsrate in und aus dem Fass wird mit einer einzelnen Knopf bedient.

FIKTECH

VERFAHRENSOPTIMIERUNG

Die FikVacWet kann mit einem intakten 205-Liter-Spundbehälter mit einem nominalen Dicken von mindestens 1,0 mm verwendet werden. Mit der FikVacWet kann man Flüssigkeiten mit unterschiedlichen Viskositäten pumpen. Die Durchflussmenge ist unter anderem abhängig von der Viskosität des Fördermediums, Durchmesser und Länge des Schlauchs.

WARNUNG: Nicht mit Stoffen mit niedrigem Flammpunkt oder mit leicht entzündlichen Flüssigkeiten, wie Heizöl, Alkohol, Waschbenzin, Benzin oder Kerosin, verwenden aufgrund der möglichen Explosionsgefahr!

Lieferumfang:

Die gesamte Satz (ohne Stahlfass) besteht aus:

- Edelstahl V4A Zweiwegepumpbauteil / Kugelhahn
- Kunststoff-Standrohr
- Flexibler Saugschlauch (Länge 3 m / Ø 38 mm I.D.) mit 90° Schnellverschlusswinkel-verbinding
- Kurzes, gebogenes Saugrohr aus Edelstahl

FikVacWet technische Daten:

Unterdruck : max. 27 kPa.
Überdruck : max. 48 kPa. Durch integrierter Überdruckschutz begrenzt.
Druckluftverbrauch : 540 NI / min. @ 5,5 bar (Ü)
Durchfluss / Kapazität : Wasser - 110 l / min / Hydrauliköl - 35 l / min.
Schalldruckpegel : 75 dB (A) @ 1 m Freifeld Bedingungen.

Druckluft: die Leitungen

Der Durchmesser der Druckluftleitung muss so gewählt werden, dass Druckverluste auf ein Minimum reduziert werden. Verwenden Sie mindestens 3/8"-Rohrleitungen oder 1/2"-Schläuche!

Zu vermeiden sind Querschnittsverengungen, sie verringern die Kapazität des FikVacWet-Fasspumpes. Verwenden Sie keine Schnellkupplungen!

Druckluft: Qualität

Die FikVacWet-Fasspumpe benutzt normale Werkstatt-Druckluft mit 5,5 bar(Ü). Die Druckluft soll gefiltert werden. Verwenden Sie einen kombinierten Wasserabscheider-Filter (5 Mikrometer)/ Druckreduzier-Kombination, die mit einem Manometer versehen ist. Dieser muss so nahe wie möglich am FikVacWet-Fasspumpe montiert werden. Sollte sich Öl in der Druckluft befinden, muss zusätzlich ein Ölabscheider eingebaut werden.

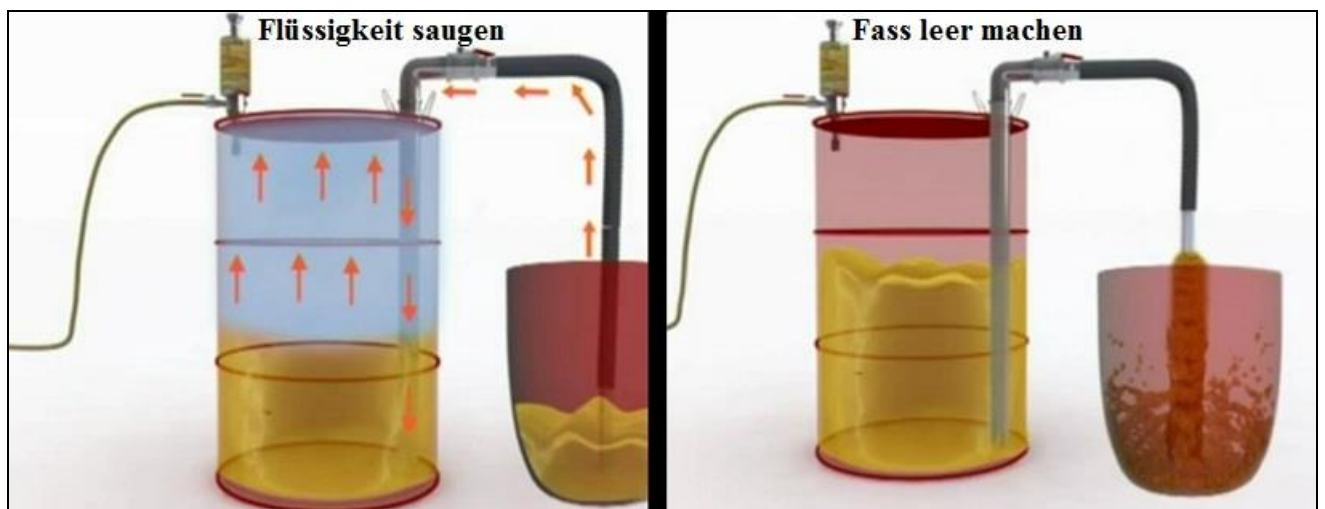
FIKTECH

VERFAHRENSOPTIMIERUNG

Nutzung:

Es ist ein Fass in gutem Zustand und frei von Verschmutzungen zu benutzen (Fass nicht im Lieferumfang enthalten).

1. Kugelhahn mit dem Drucklufteinlass des Reversible FikVacWet verbinden.
2. FikVacWet in die kleine Gewindebohrung des Fasses (3/4" NPT) schrauben.
3. Das Saugrohr in die Gewindebohrung (2" NPT) des Fasses einführen und festschrauben.
4. Winkeladapter mit Gewinde in das Saugrohr schrauben.
5. Saugschlauch auf den Winkel mit Schnellverschluss schieben.
6. Winkel mit Schnellverschluss am Adapter befestigen (Hebel zeigt nach oben, wenn er arretiert ist).
7. Gebogenes Saugrohr aus Edelstahl am anderen Ende des Saugschlauches einstecken.
8. Druckluftleitung (nicht im Lieferumfang) vom Filter an das Absperrventil (1/4" NPT) anschließen.
9. Alle Vakuumanschlüsse fest anziehen, um Saugkraftverlust zu vermeiden.
10. Nach dem Öffnen des Absperrventils ist es normal, dass das Fass ein Knallgeräusch von sich gibt, sobald der FikVacWet mit der Befüllung oder Entleerung des Fasses beginnt.



Fehlerbehebung & Wartung

Saubere Luft ist unentbehrlich für die perfekte Funktion des FikVacWet. In der Druckluftversorgung nahe am FikVacWet ist ein Filterabscheider, 5 Mikron oder besser, einzusetzen. Wenn der Filtereinsatz mit Schmutz zugesetzt ist oder ein Filter mit größerer Mikron-Bemessung verwendet wird und dadurch Schmutz in die Pumpe kommt, wird der Luftstrom begrenzt, und die Pumpe funktioniert möglicherweise nicht mehr.

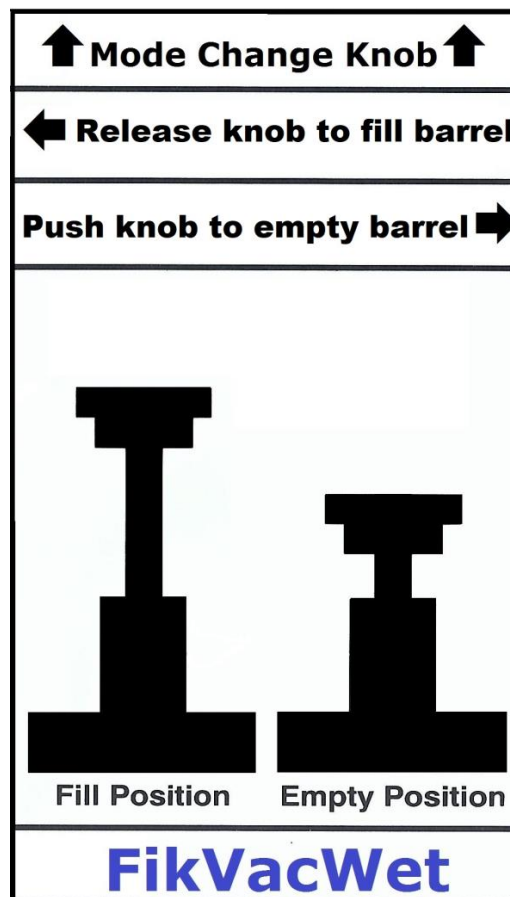
1. Alle Unterdruckanschlüsse kontrollieren! Durch einen losen Saugschlauch, eine undichte Schlauchmanschette oder einen lockeren Fassadapter wird verhindert, dass die Pumpe genügend Luft aus dem Fass saugt. Der FikVacWet ist nur für Flüssigkeiten bestimmt (nicht zum Aufsaugen von trockenen Stoffen).
2. Das Saugrohr muss beim Einschalten des Saugers in die Flüssigkeit eingetaucht sein.
3. Fass sorgfältig auf Haarrisse untersuchen! Jede kleine Undichtheit kann die Funktion der Pumpe beeinträchtigen. Beschädigte oder instabile Fässer dürfen nicht verwendet werden. Es sind stets Fässer in einem einwandfreien Zustand zu benutzen.
4. Saubere Druckluft ist unentbehrlich. Ein 5-Mikron-Filter mit automatischer Entleerung ist zu benutzen, um Schmutz, Rost und Wasser von der Pumpe fernzuhalten. Verschmutzte Filtereinsätze sind auszutauschen.
5. Eine optimale Leistung des Reversible FikVacwet wird mit Werkstattdruckluft mit 5,5 bar(Ü) erreicht. Der Druck ist am Drucklufteinlass zu messen. Große Druckabfälle sind möglich über Schnellkupplungsanschlüssen, zugesetzten Filtern, unterdimensionierten Anschlüssen, langen Druckluftschläuchen etc.
6. Für die richtige Messung des Zufuhrdrucks ist wie folgt vorzugehen:
 - a. Ein Manometer an einem T-Stück montieren. Ein Ende des T-Stücks direkt an den Einlass des FikVacWet schrauben, das andere Ende an den Druckluftschlauch.
 - b. Den Druck messen. Dies ist der tatsächliche Druck in die Pumpe. Der FikVacWet funktioniert nicht optimal bei Drücken unter 5,5 bar (Ü).

Reinigung

Das Sicherheitsabsperrventil (Schwimmerventil), das in das Fass hineinragt, muss gelegentlich gereinigt werden. Dazu ist die Baugruppe des FikVacWet in eine milde Reinigungs- oder Entfettungslösung zu tauchen. Nach dem Reinigen muss geprüft werden, dass sich der Schwimmer ungehindert bewegen kann. Zur Entfernung der Lösung und von Verschmutzungen ist eine Druckluftpistole zu benutzen.

Wenn der Reversible FikVacWet verschmutzt ist, kann er zur Reinigung auseinandergebaut werden. Mit einem Schraubenschlüssel ist der Sechskant fest zu halten, während der zylindrische Schalldämpfer entgegen dem Uhrzeigersinn mit einem Bandschlüssel gedreht wird. Nachdem der Schalldämpfer entfernt wurde, ist der Gewindestopfen mit einem Hakenschlüssel abzuschrauben. Der Abstandshalter ist zu entnehmen und mit O-Ring und Pumpengehäuse mit einer milden Reinigungslösung zu reinigen. Vor dem Zusammenbau müssen alle Komponenten unbedingt trocken sein. Unter Beachtung der Orientierung des Abstandshalters in der Abbildung oben ist der Gewindestopfen wieder zu montieren. Der Gewindestopfen darf nicht übermäßig angezogen werden, da dadurch der Abstandshalter verdreht und der Luftstrom eingeschränkt werden kann.

Der Saugschlauch und die Anbaugeräte sind nach jeder Benutzung zu reinigen.



FikVacWet Drum Pump

Installation and operating manual

Introduction

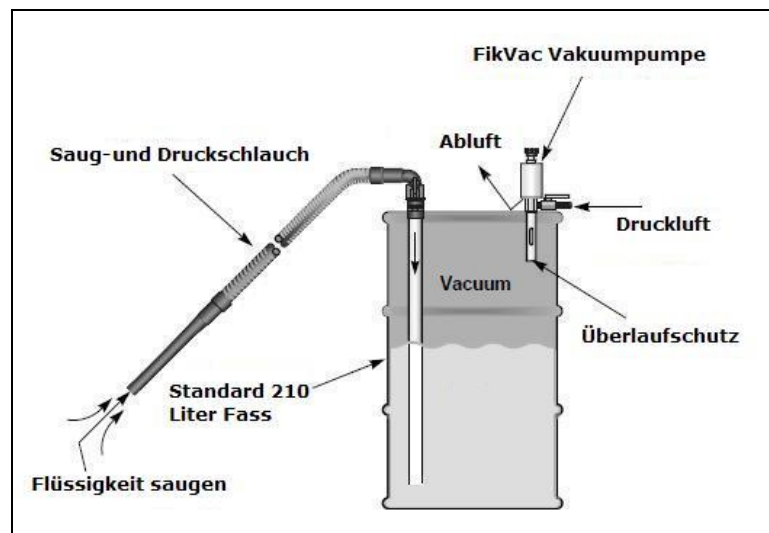
This assembly and operating manual describes the installation and use of the FikVacWet drum pumps supplied by Fiktech.

This manual must be available to the operating personnel at all times. Please read this manual in its entirety before installing and/or commissioning this product.

Follow the instructions in this manual to ensure proper operation of the product and to be able to make any warranty claims.

Operation/Use of FikVacWet Drum Pumps

FikVacWet: The air-powered reversible system (two-way pumping action) can be quickly connected to a 205-liter drum. Thanks to its powerful suction capability, the drum may be filled in less than two minutes (water). Simply press and hold the control button to empty the drum. Within minutes, coolant collection containers can be easily filled, spilled liquids can be absorbed, or contaminated liquids can be transferred to filtration tanks.



- An integrated overpressure protection limits the pressure in the drum to a maximum of 48 kPa.
- An Automatic Protection (Float Valve) prevents overfilling of the drum.

The flow rate into and out of the drum is controlled with a single knob.

The FikVacWet may be used with an intact 205-liter drum with a nominal thickness of at least 1.0 mm. It is capable of pumping liquids with varying

FIKTECH

VERFAHRENSOPTIMIERUNG

viscosities. The flow rate depends, among other factors, on the viscosity of the conveyed medium, as well as the diameter and length of the hose.

WARNING: Do not use with substances with a low flash point or with easily flammable liquids such as heating oil, alcohol, white spirit, gasoline, or kerosene, due to the potential risk of explosion!

Scope of Delivery:

The complete set (excluding steel drum) consists of:

- Stainless Steel AISI316 Two-way pump / ball valve
- Plastic standpipe
- Flexible suction hose (Length 3 m / Ø 38 mm i.D.) with 90° quick-release angle connection
- Short, curved stainless steel suction tube

FikVacWet Technical Specifications:

Vacuum Level : max. 27 kPa.
Pressure Level : max. 48 kPa. Limited by integrated overpressure protection.
Air Consumption : 540 NI/min. @ 5.5 bar (G)
Flow Rate / Capacity : Water - 110 l/min / Hydraulic Oil - 35 l/min.
Sound Pressure Level : 75 dB (A) @ 1 m in free-field conditions.

Compressed Air: Piping

The diameter of the compressed air line must be chosen to minimize pressure losses. Use at least 3/8" pipes or 1/2" hoses!

Avoid constriction of cross-sections, as they reduce the capacity of the FikVacWet Drum Pump. Do not use quick couplings!

Compressed Air: Quality

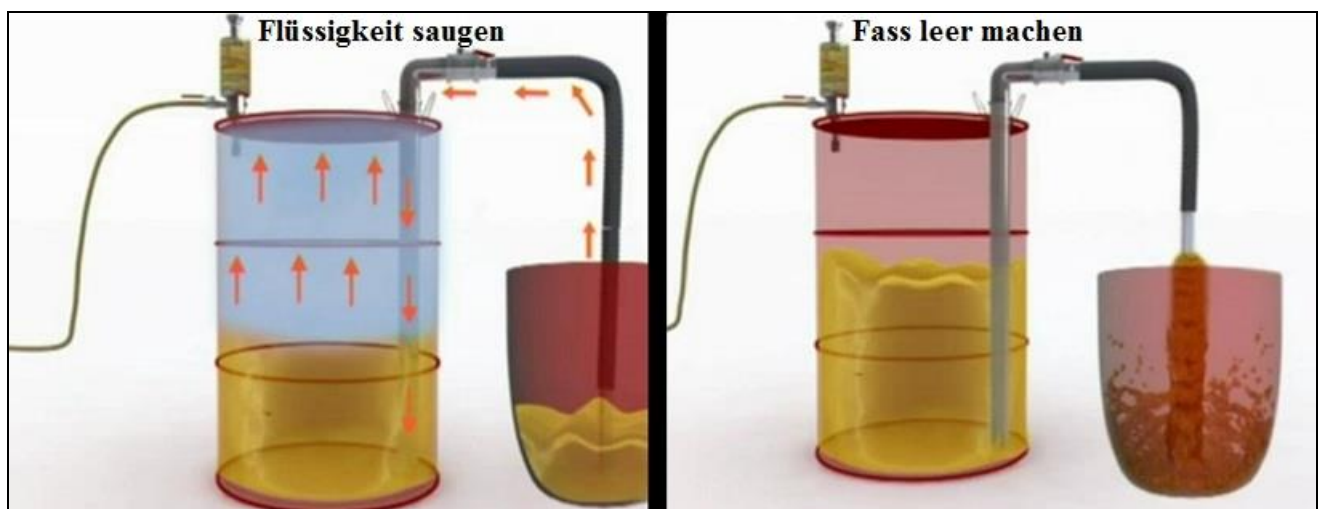
The FikVacWet drum pump uses standard workshop compressed air at 5.5 bar(G). The compressed air should be filtered. Use a combined water separator-filter (5 micrometers) / pressure reducing combination equipped with a pressure gauge. This should be installed as close as possible to the FikVacWet drum pump. If there is oil present in the compressed air, an oil separator must be additionally installed.

FIKTECH

VERFAHRENSOPTIMIERUNG

Usage:

1. Ensure the drum is in good condition and free from contaminants (drum is not included in the supplied set).
2. Connect the ball valve to the compressed air inlet of the Reversible FikVacWet.
3. Screw the FikVacWet into the small threaded hole of the drum (3/4" NPT).
4. Insert the suction tube into the threaded hole (2" NPT) of the drum and tighten it securely.
5. Screw the angled adapter with thread onto the suction tube.
6. Slide the suction hose onto the quick-release adapter.
7. Secure the angled piece with quick-release onto the adapter (lever should be pointing upwards when locked in place).
8. Insert the curved stainless steel suction tube at the other end of the suction hose.
9. Connect the compressed air line (not included) from the filter to the shut-off valve (1/4" NPT).
10. Tighten all vacuum connections securely to avoid loss of suction power.
11. Upon opening the shut-off valve, it is normal for the drum to produce a popping sound as the FikVacWet begins filling or emptying the drum.



Troubleshooting & Maintenance

Clean air is essential for the perfect operation of the FikVacWet. A filter separator, 5 microns or better, should be installed in the compressed air supply near the FikVacWet. If the filter element is clogged with dirt or a filter with a larger micron rating is used, allowing dirt to enter the pump, the airflow will be restricted, and the pump may not function properly.

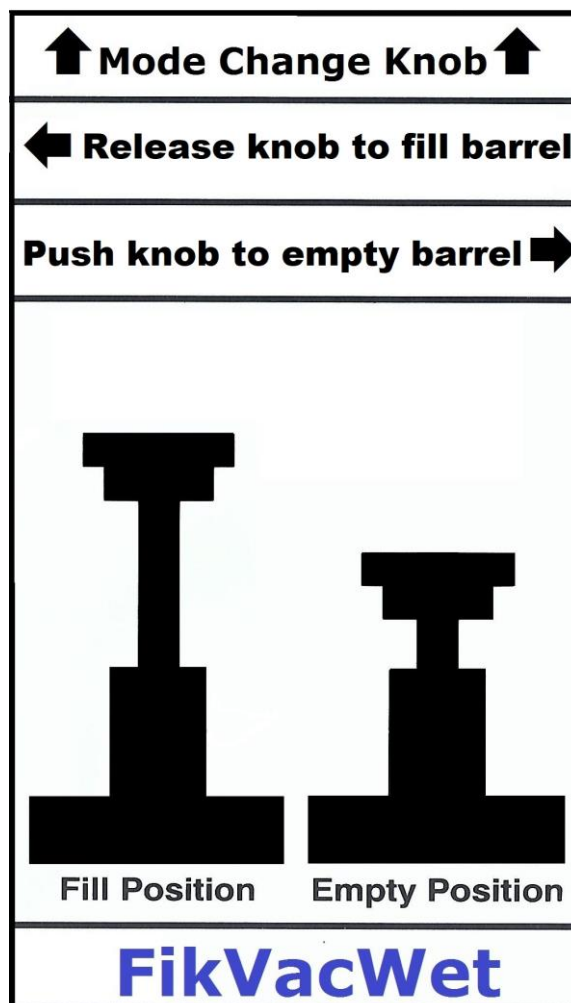
1. Check all vacuum connections! A loose suction hose, a leaking hose cuff, or a loose drum adapter may prevent the pump from drawing enough air from the drum. The FikVacWet is intended for liquids only (not for picking up dry materials).
2. The suction tube must be immersed in the liquid when the vacuum is turned on.
3. Inspect the drum carefully for hairline cracks! Any small leakage may effect the pump's function. Damaged or unstable drums should not be used. Always use drums in perfect condition.
4. Clean compressed air is essential. Use a 5-micron filter with automatic drainage to keep dirt, rust, and water away from the pump. Replace dirty filter elements.
5. Optimal performance of the Reversible FikVacwet is achieved with workshop compressed air at 5.5 bar (G). Measure the pressure at the compressed air inlet. Significant pressure drops can occur due to quick coupling connections, clogged filters, undersized connections, long compressed air hoses, etc.
6. To measure the supply pressure correctly, follow these steps:
 - a. Attach a pressure gauge to a T-piece. Screw one end of the T-piece directly onto the inlet of the FikVacWet, and attach the other end to the compressed air hose.
 - b. Measure the pressure. This is the actual pressure into the pump. The FikVacWet does not operate optimally at pressures below 5.5 bar (G).

Cleaning

The safety shut-off valve (Float Valve) protruding into the drum must be cleaned periodically. To do this, immerse the FikVacWet assembly in a mild cleaning or degreasing solution. After cleaning, ensure that the float can move freely. Use a compressed air gun to remove the solution and any debris.

If the Reversible FikVacWet is dirty, it can be disassembled for cleaning. Hold the hexagon with a wrench while turning the cylindrical silencer counterclockwise using a strap wrench. After removing the silencer, unscrew the threaded plug with a hook wrench. Remove the spacer and clean it along with the O-ring and pump housing using a mild cleaning solution. Before reassembly, make sure all components are thoroughly dry. Reassemble the threaded plug while observing the orientation of the spacer in the illustration above. Do not overtighten the threaded plug, as this may cause the spacer to twist and restrict airflow.

The suction hose and attachments should be cleaned after each use.



FikVacWet Pompe à Fût

Manuel d'installation et d'utilisation

Introduction

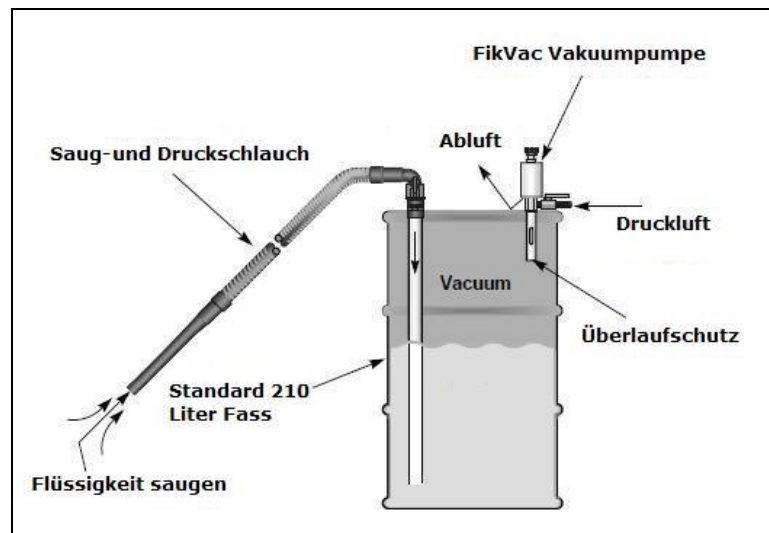
Ce manuel d'assemblage et d'utilisation décrit l'installation et l'utilisation des pompes à fût FikVacWet fournies par Fiktech.

Ce manuel doit être à la disposition du personnel d'exploitation en tout temps. Veuillez lire ce manuel dans son intégralité avant d'installer et/ou de mettre en service ce produit.

Suivez les instructions de ce manuel pour garantir le bon fonctionnement du produit et pouvoir faire toute réclamation au titre de la garantie.

Fonctionnement/Utilisation des pompes à fût FikVacWet

FikVacWet: Le système réversible à air comprimé (action de pompage bidirectionnelle) peut être rapidement connecté à un fût de 205 litres. Grâce à sa capacité d'aspiration puissante, le fût peut être rempli en moins de deux minutes (avec de l'eau). Il suffit d'appuyer sur le bouton de commande et de le maintenir enfoncé pour vider le fût. En quelques minutes, les contenants de collecte de liquide de refroidissement peuvent être facilement remplis, les liquides renversés peuvent être absorbés, ou les liquides contaminés peuvent être transférés vers des réservoirs de filtration.



- Une protection intégrée contre la surpression limite la pression dans le fût à un maximum de 48 kPa.
- Une Protection Automatique (Soupape Flotteur) empêche le sur-remplissage du fût.

Le débit vers l'intérieur et vers l'extérieur du fût est contrôlé à l'aide d'un seul bouton.

FIKTECH

VERFAHRENSOPTIMIERUNG

Le FikVacWet peut être utilisé avec un fût de 205 litres intact ayant une épaisseur nominale d'au moins 1,0 mm. Il est capable de pomper des liquides de viscosités variables. Le débit dépend, entre autres facteurs, de la viscosité du milieu transporté, ainsi que du diamètre et de la longueur du tuyau.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser avec des substances ayant un point d'éclair bas ou avec des liquides facilement inflammables tels que le fioul, l'alcool, le white spirit, l'essence ou le kérosène, en raison du risque potentiel d'explosion!

Contenu de la Livraison:

L'ensemble complet (à l'exception du fût en acier) comprend:

- Pompe à double sens en acier inoxydable AISI316 / robinet à tournant sphérique
- Tuyau verticale en plastique dur
- Tuyau d'aspiration flexible (Longueur 3 m / Ø 38 mm D.I.) avec connexion rapide à angle de 90°
- Tube d'aspiration court et incurvé en acier inoxydable

Spécifications Techniques du FikVacWet:

Niveau de Vide : max. 27 kPa.
Niveau de Pression : max. 48 kPa. Limité par la protection intégrée contre la surpression.
Consommation d'Air : 540 NI/min. @ 5.5 bar (surpression)
Débit / Capacité : Eau - 110 l/min / Huile Hydraulique - 35 l/min.
Niveau de Pression Sonore : 75 dB (A) @ 1 m en conditions de champ libre.

Air Comprimé: Tuyauterie

Le diamètre de la ligne d'air comprimé doit être choisi pour minimiser les pertes de pression. Utilisez au moins des tuyaux de 3/8" ou des flexibles de 1/2" !

Évitez les rétrécissements de sections, car ils réduisent la capacité de la pompe à fût FikVacWet. N'utilisez pas de raccords rapides !

Air Comprimé: Qualité

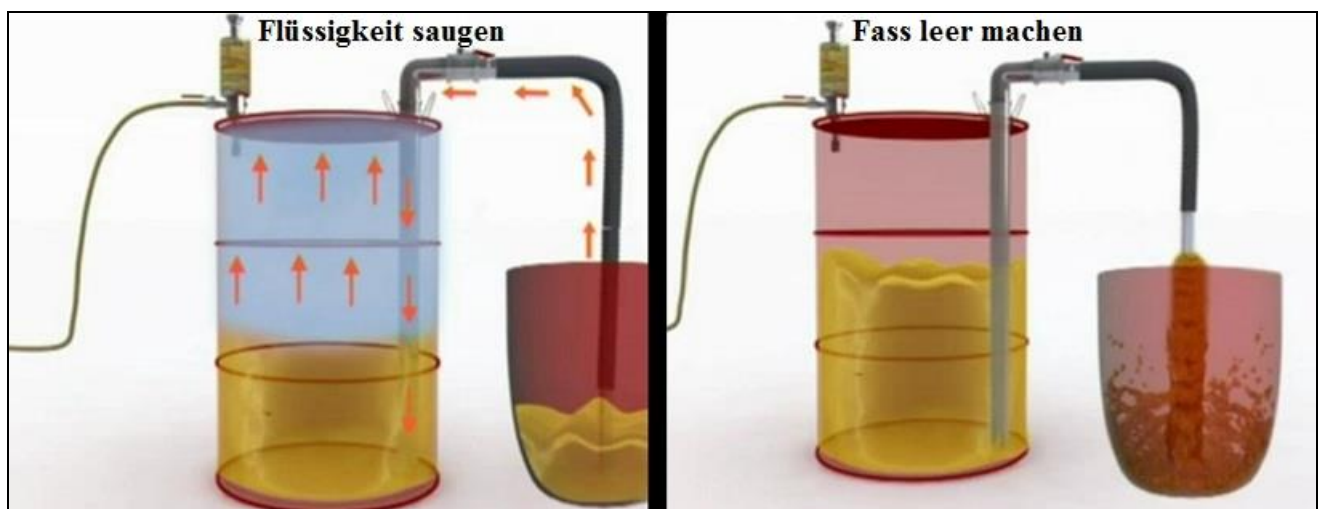
La pompe à fût FikVacWet utilise de l'air comprimé standard d'atelier à 5,5 bar (surpression). L'air comprimé doit être filtré. Utilisez un ensemble combiné séparateur d'eau/filtre (5 micromètres) / réducteur de pression équipé d'un manomètre. Celui-ci devrait être installé aussi près que possible de la pompe à fût FikVacWet. Si de l'huile est présente dans l'air comprimé, un séparateur d'huile doit être installé en plus.

FIKTECH

VERFAHRENSOPTIMIERUNG

Utilisation:

1. Assurez-vous que le fût est en bon état et exempt de contaminants (le fût n'est pas inclus dans l'ensemble fourni).
2. Connectez le robinet à tournant sphérique à l'entrée d'air comprimé du FikVacWet réversible.
3. Vissez le FikVacWet dans le petit trou fileté du fût (3/4" NPT).
4. Insérez la tuyau verticale en plastique dur dans le trou fileté (2" NPT) du fût et serrez-la fermement.
5. Vissez l'adaptateur angulaire avec le filetage sur la tuyau verticale en plastique dur.
6. Glissez le tuyau d'aspiration sur l'adaptateur à déclenchement rapide.
7. Fixez la pièce angulaire avec déclenchement rapide sur l'adaptateur (le levier doit pointer vers le haut une fois verrouillé en place).
8. Insérez la tige d'aspiration en acier inoxydable courbé à l'autre extrémité du tuyau d'aspiration.
9. Connectez la ligne d'air comprimé (non fournie) du filtre à le robinet à tournant sphérique (1/4" NPT).
10. Serrez toutes les connexions sous vide fermement pour éviter toute perte de puissance d'aspiration.
11. Lors de l'ouverture du robinet à tournant sphérique (1/4" NPT), il est normal que le fût produise un bruit de claquement à mesure que le FikVacWet commence à remplir ou à vider le fût.



Dépannage et Entretien

Un air propre est essentiel au bon fonctionnement du FikVacWet. Un séparateur de filtre, de 5 microns ou mieux, doit être installé dans l'alimentation en air comprimé près du FikVacWet. Si l'élément du filtre est obstrué par de la saleté ou si un filtre avec un micronage plus élevé est utilisé, permettant ainsi à la saleté d'entrer dans la pompe, le flux d'air sera restreint et la pompe pourrait ne pas fonctionner correctement.

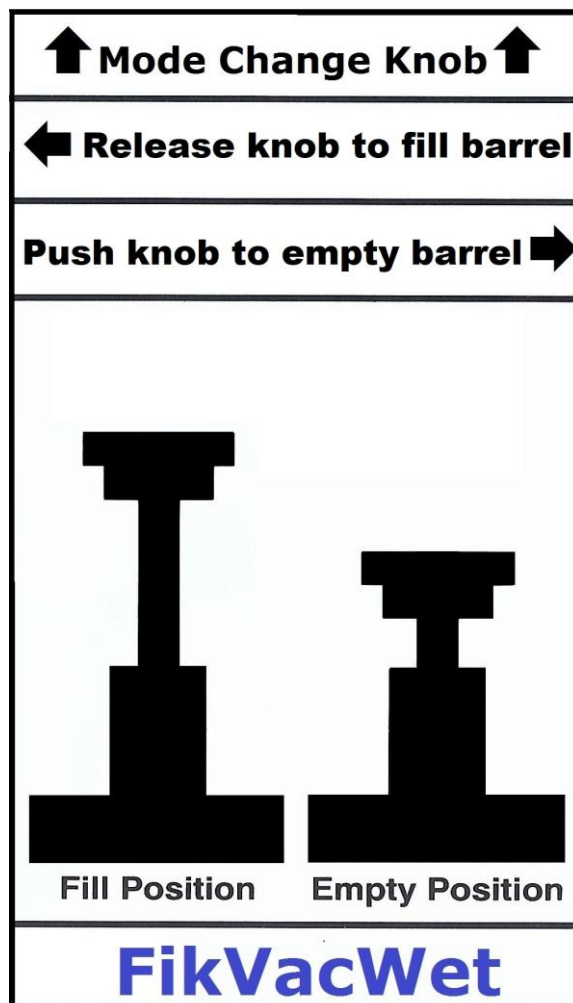
1. Vérifiez toutes les connexions sous vide! Un tuyau d'aspiration desserré, un collier de tuyau qui fuit ou un adaptateur de fût desserré peuvent empêcher la pompe de tirer suffisamment d'air du fût. Le FikVacWet est destiné aux liquides uniquement (il n'est pas conçu pour ramasser des matériaux secs).
2. La tube d'aspiration doit être immergée dans le liquide lorsque l'aspiration est activée.
3. Inspectez soigneusement le fût à la recherche de fissures microscopiques! Toute petite fuite peut affecter le fonctionnement de la pompe. Les fûts endommagés ou instables ne doivent pas être utilisés. Utilisez toujours des fûts en parfait état.
4. Un air comprimé propre est essentiel. Utilisez un filtre de 5 microns avec drainage automatique pour éloigner la saleté, la rouille et l'eau de la pompe. Remplacez les éléments de filtre sales.
5. La performance optimale du FikVacWet réversible est atteinte avec de l'air comprimé d'atelier à 5,5 bar (surpression). Mesurez la pression à l'entrée d'air comprimé. Des chutes de pression significatives peuvent se produire en raison de connexions de raccord rapide, de filtres obstrués, de connexions sous-dimensionnées, de longs tuyaux d'air comprimé, etc.
6. Pour mesurer correctement la pression d'alimentation, suivez ces étapes:
 - a. Fixez un manomètre à une pièce en T. Vissez une extrémité de la pièce en T directement sur l'entrée du FikVacWet, et attachez l'autre extrémité au tuyau d'air comprimé.
 - b. Mesurez la pression. C'est la pression réelle à l'entrée de la pompe. Le FikVacWet ne fonctionne pas de manière optimale à des pressions inférieures à 5,5 bar (surpression).

Nettoyage

La vanne de sécurité d'arrêt (Soupape Flotteur) qui dépasse dans le fût doit être nettoyée périodiquement. Pour ce faire, plongez l'ensemble FikVacWet dans une solution de nettoyage douce ou dégraissante. Après le nettoyage, assurez-vous que la flotte peut se déplacer librement. Utilisez un pistolet à air comprimé pour éliminer la solution et tout débris.

Si le FikVacWet réversible est sale, il peut être démonté pour le nettoyage. Maintenez l'hexagone avec une clé tout en tournant le silencieux cylindrique dans le sens antihoraire à l'aide d'une clé à sangle. Après avoir retiré le silencieux, dévissez le bouchon fileté à l'aide d'une clé à crochet. Retirez l'entretoise et nettoyez-la ainsi que le joint torique et le logement de la pompe avec une solution de nettoyage douce. Avant le réassemblage, assurez-vous que tous les composants sont parfaitement secs. Réassemblez le bouchon fileté en observant l'orientation de l'entretoise dans l'illustration ci-dessus. Ne serrez pas trop le bouchon fileté, car cela pourrait faire tourner l'entretoise et restreindre le flux d'air.

Le tuyau d'aspiration et les accessoires doivent être nettoyés après chaque utilisation.



FikVacWet Vatpomp

Montage- en gebruikshandleiding

Inleiding

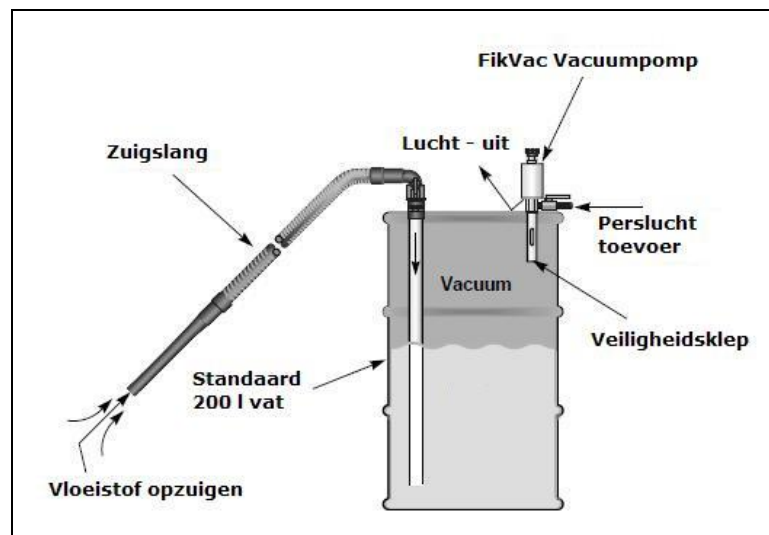
Deze montage- en gebruikshandleiding beschrijft de installatie en het gebruik van de FikVacWet-vatpompen geleverd door Fiktech.

Deze handleiding moet te allen tijde beschikbaar zijn voor het bedienend personeel. Lees deze handleiding volledig door vóór de installatie en/of inbedrijfstelling van dit product.

Volg de instructies in deze handleiding op om een juiste werking van het product te waarborgen en aanspraak op eventuele garantie te kunnen maken.

Bediening / Gebruik van FikVacWet Vatpompen

FikVacWet: Het met perslucht aangedreven omkeersysteem (**tweeweg-pompactie**) kan snel worden aangesloten op een 205-liter drum. Door het krachtige zuigvermogen wordt het vat in minder dan twee minuten gevuld (water). Door eenvoudig op de bedieningsknop te drukken (en vast te houden), wordt de drum geleegd. Binnen enkele minuten kunnen vaten / containers voor koelmiddelen eenvoudig worden bijgevuld, gemorste vloeistoffen worden opgezogen of verontreinigde vloeistoffen worden overgebracht naar filtratietanks.



- Automatische beveiliging (Vlotterklep) voorkomt overvulling van het vat.
- De geïntegreerde overdrukbeveiliging beperkt de overdruk in het vat tot maximaal 48 kPa.

De vloeistofstroomrichting in en uit het vat wordt bediend met één enkele knop.

FIKTECH

VERFAHRENSOPTIMIERUNG

De FikVacWet kan worden gebruikt met een onbeschadigd 205-liter vat met een nominale dikte van minimaal 1,0 mm. Met de FikVacWet kunnen vloeistoffen met verschillende viscositeiten worden verpompt. De doorstromingsnelheid is onder andere afhankelijk van de viscositeit van het te pompen medium, de diameter en lengte van de slang.

WAARSCHUWING: Gebruik niet met stoffen met een lage vlampunt of met gemakkelijk ontvlambare vloeistoffen zoals stookolie, alcohol, wasbenzine, benzine of kerosine vanwege het mogelijke explosiegevaar!

Leveringsomvang:

Een complete set (exclusief stalen vat) bestaat uit:

- Roestvaststalen AISI316 tweewegpomp / kogelkraan
- Kunststof standpijp
- Flexibele zuigslang (Lengte 3 m / Ø 38 mm inwendige diameter) met 90° snelkoppeling
- Korte, gebogen zuigbuis van roestvast staal

Technische gegevens FikVacWet:

Onderdruk	: max. 27 kPa.
Overdruk	: max. 48 kPa. Beperkt door een geïntegreerde overdrukbeveiliging.
Luchtverbruik	: 540 NI / min. @ 5,5 bar (Druk)
Debiet / Capaciteit	: Water - 110 l / min. / Hydrauliekolie - 35 l / min.
Geluidsdruk niveau	: 75 dB (A) @ 1 m Vrijeveld condities.

Druklucht: Leidingwerk

De diameter van de persluchtleiding moet goed worden gekozen om drukverliezen tot een minimum te beperken. Gebruik minimaal 3/8" buizen of 1/2" slangen!

Vermijd vernauwingen van de doorsnede, deze verminderen de capaciteit van de FikVacWet-vatpomp. Gebruik geen snelkoppelingen!

Druklucht: Kwaliteit

De FikVacWet-vatpomp maakt gebruik van normale werkplaats perslucht met 5,5 bar(O). De perslucht moet gefilterd worden. Gebruik een gecombineerde waterafscheider-filter (5 micron) / drukreducer-combinatie, uitgerust met een manometer. Deze moet zo dicht mogelijk bij de FikVacWet-vatpomp gemonteerd worden. Als er olie in de perslucht aanwezig is, moet er ook een olieafscheider geïnstalleerd worden.

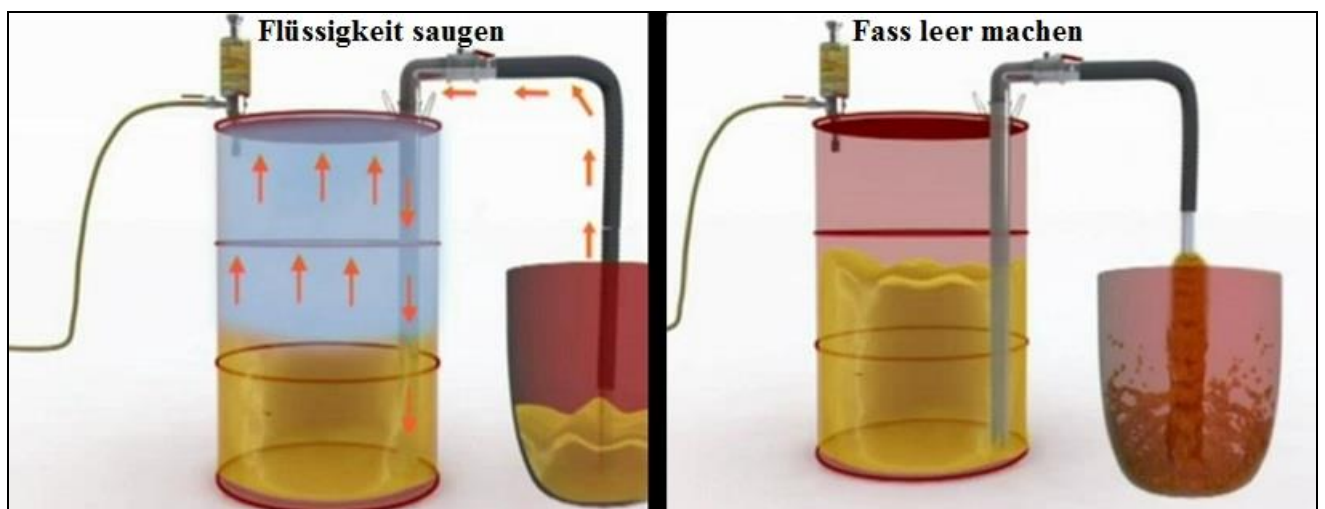
FIKTECH

VERFAHRENSOPTIMIERUNG

Gebruik:

Het vat moet in goede staat verkeren en vrij zijn van verontreinigingen (een vat is niet inbegrepen in de levering).

1. Sluit de kogelkraan aan op de persluchtinlaat van de omkeerbare FikVacWet-Vatpomp.
2. Schroef de FikVacWet-Vatpomp in de kleine schroefdraadopening van het vat (3/4" NPT).
3. Steek de standpijp / zuigbuis in de schroefdraadopening (2" NPT) van het vat en draai deze stevig vast.
4. Schroef het rechte deel van de adapter met schroefdraad (M) op de zuigbuis.
5. Schuif de zuigslang op het haakse deel van de adapter.
6. Bevestig de adapter met snelkoppeling op het rechte deel aan (de hendel wijst omhoog wanneer vergrendeld).
7. Steek de gebogen zuigbuis van roestvrij staal aan het andere uiteinde van de zuigslang.
8. Sluit de persluchtleding (niet inbegrepen in de levering) vanaf het filter aan op het afsluitventiel (1/4" NPT).
9. Draai alle vacuümaansluitingen stevig aan om verlies van zuigkracht te voorkomen.
10. Na het openen van het afsluitventiel is het normaal dat het vat geluiden maakt zodra de FikVacWet begint met het vullen of legen van het vat.



Storingen en onderhoud

1. Schone perslucht is onmisbaar voor de goede werking van de FikVacWet-Vatpomp. In de persluchtvoorziening dichtbij de FikVacWet moet een filterafscheider van 10 micron of beter worden gebruikt. Als het filterelement verstopt is met vuil of als er een filter met een grotere micronwaarde wordt gebruikt waardoor vuil in de pomp terechtkomt, wordt de luchtstroom beperkt en kan de pomp mogelijk niet goed functioneren.
2. Controleer alle vacuümaansluitingen! Een losse zuigslang, een lekkende slangkoppeling of een losse vatadapter kan voorkomen dat de pomp voldoende lucht uit het vat zuigt. De FikVacWet is alleen bedoeld voor vloeistoffen (niet voor het opzuigen van droge stoffen).
3. Bij het inschakelen van de FikVacWet moet de RVS zuigbuis ondergedompeld zijn in de vloeistof.
4. Onderzoek het vat zorgvuldig op haarscheurtjes! Zelfs een kleine lekkage kan de werking van de pomp beïnvloeden. Beschadigde of zwakke vaten mogen niet worden gebruikt. Gebruik altijd vaten in een goede staat.
5. Schone perslucht is onmisbaar. Gebruik een 5-micronfilter met automatische afvoer om vuil, roest en water uit de pomp te houden. Vervang vervuilde filterelementen.
6. Optimale prestaties van de omkeerbare FikVacWet worden bereikt met werkplaats perslucht met 5,5 bar(O). De druk moet worden gemeten bij de persluchtinlaat. Grote drukverliezen kunnen optreden door snelkoppelingen, verstopte filters, onder gedimensioneerde aansluitingen, lange persluchtslangen, enz.
7. Voor een juiste meting van de toevoerdruk moet als volgt worden gehandeld:
 - a. Monteer een manometer op een T-stuk. Schroef één uiteinde van het T-stuk direct op de inlaat van de FikVacWet, en het andere uiteinde op de persluchtslang.
 - b. Meet de druk. Dit is de daadwerkelijke druk in de pomp. De FikVacWet functioneert niet optimaal bij drukken onder 5,5 bar(O).

FIKTECH

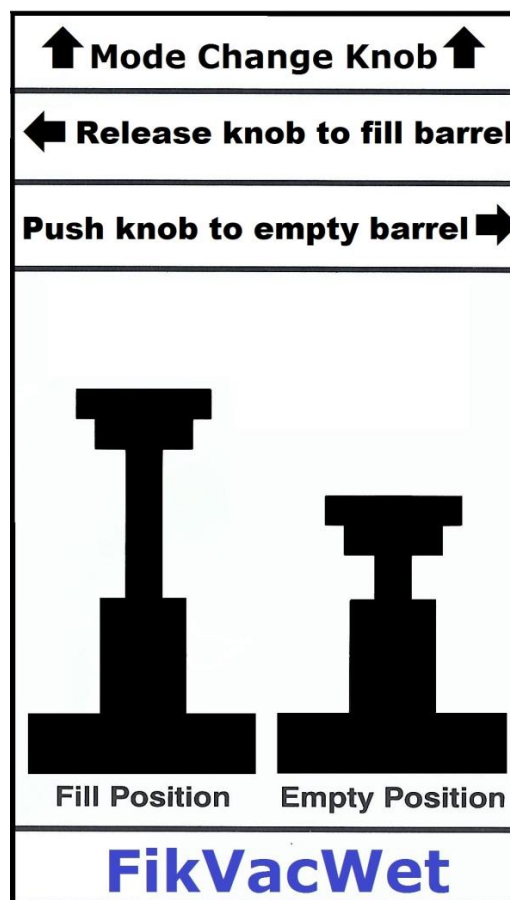
VERFAHRENSOPTIMIERUNG

Reinigung

De overbevullingsbeveiliging (met ingebouwde vlotterklep) die in het vat steekt, moet af en toe worden gereinigd. Hiervoor moet de montage van de FikVacWet worden ondergedompeld in een milde reinigungs- of ontvettingsoplossing. Na het reinigen moet worden gecontroleerd of de vlotter vrij kan bewegen. Een perslucht pistool kan worden gebruikt om de oplossing en vuil te verwijderen.

Als de omkeerbare FikVacWet-Vatpomp vervuild is, kan deze worden gedemonteerd voor reiniging. Houd het zeskant vast met een moersleutel terwijl de cilindrische demper tegen de klok in wordt gedraaid met een moersleutel. Nadat de demper is verwijderd, moet de schroefplug worden losgedraaid met een haaksleutel. De afstandhouder moet worden verwijderd en gereinigd met een milde reinigungsoplossing, samen met de O-ring en de pompbehuizing. Alle componenten moeten volledig droog zijn voordat ze weer in elkaar worden gezet. Bij het monteren van de schroefplug moet deze niet te strak worden aangedraaid, omdat dit de afstandhouder kan draaien en de luchtstroom kan beperken.

De zuigslang en de bijbehorende apparatuur moeten na elk gebruik worden gereinigd.



FIKTECH

VERFAHRENSOPTIMIERUNG

▼ Einbaubeispiele / Installation Examples / exemples d'installation / Montage voorbeelden ▼

